

# STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

## 財務狀況表

As at 31st December, 2009 2009年12月31日

			2009	2008
		Notes 附註	HK\$ Mn 港幣百萬元	HK\$ Mn 港幣百萬元
ASSETS	資產			
Cash and balances with banks and other financial institutions	現金及在銀行和其他金融機構的結存	20	12,527	4,852
Placements with banks and other financial institutions	在銀行及其他金融機構的存款	21	61,894	92,735
Trade bills	貿易票據	22	861	521
Trading assets	交易用途資產	23	3,324	2,914
Financial assets designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值的金融資產	24	10,384	4,114
Advances to customers and other accounts	客戶貸款及其他賬項	25	148,596	138,640
Amounts due from subsidiaries	附屬公司欠款	32(a)	12,719	16,398
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	26	18,935	10,985
Held-to-maturity investments	持至到期投資	27	4,802	3,318
Investments in subsidiaries	附屬公司投資	28	13,457	11,673
Investments in associates	聯營公司投資	29	1,946	1,984
Fixed assets	固定資產	31	6,220	5,587
– Investment properties	– 投資物業		1,798	1,819
– Other property and equipment	– 其他物業及設備		4,422	3,768
Goodwill and intangible assets	商譽及無形資產	30	1,460	1,460
Deferred tax assets	遞延稅項資產	33(b)	168	38
<b>Total Assets</b>	<b>資產總額</b>		<b>297,293</b>	<b>295,219</b>
EQUITY AND LIABILITIES	股東權益及負債			
Deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構的存款及結餘		3,521	1,093
Deposits from customers	客戶存款		237,517	240,029
Trading liabilities	交易用途負債	34(a)	1,235	2,549
Certificates of deposit issued	已發行存款證		5,012	7,691
– At fair value through profit or loss	– 通過損益以反映公平價值		2,442	3,777
– At amortised cost	– 攤銷成本		2,570	3,914
Amounts due to subsidiaries	欠附屬公司款項	32(b)	1,642	1,994
Current taxation	本期稅項	33(a)	18	60
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	33(b)	333	63
Other accounts and provisions	其他賬項及準備	34(b)	3,548	3,479
Loan capital	借貸資本	35	16,275	11,036
– At fair value through profit or loss	– 通過損益以反映公平價值		11,628	6,395
– At amortised cost	– 攤銷成本		4,647	4,641
<b>Total Liabilities</b>	<b>負債總額</b>		<b>269,101</b>	<b>267,994</b>
Share capital	股本	37	4,623	4,183
Reserves	儲備	38	23,569	23,042
<b>Total equity attributable to owners of the Bank</b>	<b>歸屬於本行股東權益總額</b>		<b>28,192</b>	<b>27,225</b>
<b>Total Equity and Liabilities</b>	<b>股東權益及負債總額</b>		<b>297,293</b>	<b>295,219</b>

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11th February, 2010.

董事會於2010年2月11日核准及授權發佈。

Chairman and Chief

Executive

Directors

**David LI Kwok-po**  
**WONG Chung-hin**  
**Allan WONG Chi-yun**  
**Winston LO Yau-lai**

主席

兼行政總裁

董事

**李國寶**  
**黃頌顯**  
**黃子欣**  
**羅友禮**

The notes on pages 122 to 246 form part of these accounts.

第122至246頁之附註屬本賬項之一部分。